

1-21*

pp1-21

688⁽¹⁷⁾688^{(17) K34/82}

27/10/44

K34/82/82

H. Mohlabe

ackn. 27/10/44

Bethany Mission

P.O. Office

f.5

P. O. Ofc.

10p f 1-0-0

Halane. 16/12/1944.

Momma ofereya monyana a morata, a ba aiša mabatō xo batswadi, ele xore, pele lesana le buditše batswadi ba xaxuē, xore ke kwanne le ngwana wa mokete, byale xe ba išitše mabatō, batswadi ba ngwanenyana ba a maxela, ke xore ba nyaka lessana. Bayale ha xe basadi ele ditsimela ba xapi, xe lessana le lengue le ka fihla, a fereya monyana, yola mmawuē txasebe, onyaka lesqana, ke motla o batsa moredi waxaxuē xore diumela, yola momma xa lala na tsela e le e, xo fihela ngwanenyana a dumela, fela papaxo mothepa a sa tsebe, otla in etala xe mose itšana, a thišavile le moredi a xaxuē. Empa pupato kxanebe o tla letka kamciatla xoya xo tšey a moredi a xaxuē a ba a motša le xore xe atenna ke batxarebe.

688 2

K34/82

xo kaone xe abe o thšabile le monn
 a waxaxo. Fela xe ngwanenyana
 a ka xopola leépana la boxadi, le
 yéna mmawé a be ſeleto, amo -
 tsá ka mokwua omonna ~~a~~ tlaxomo
 hloya ka òna, lexore xe aka tseyu
 motadikane, le mohla o ômama nae
 o tla xo batša yéna Zabae, byale ka
 xorialo e noxana, o tše ke yéna
 monna yo wa xob a thšabile nae.
 Byale ngwanenyana xe baleloko ba
 leka xo matša xone, a boéle monna
 waxaxue wa pèle, nemoka wa
 xana, byale mmawé kyéna xe a
 bôna baleloko, le yéna o leka, xokto
 thatsa ngwana waxaxue, xone
 a boéle monneng wa pèle, ele
 xone xe ale naé ha kheko o matša
 xone le xe nka balela byang le óya
 ng mena, o seke wa tissota.
 Mapelona yo mangue wa leloka
 otlane, èlang tlakó ditaba tsá ng
 wana, matšiseng xone a monn
 a a ona ledikromo, le senela

688 3

K34/82

moxapeletsā ka maatla. Byale ba
 tla mutsīsa, aile, xa ke tsche xo
 tsoba yēna. Byale batla bitsā ba
 bo lesotana le leswa bare, tla o
 nyale, byale ke moka anyala, xe a
 feditše xo nyale ba bitsā, ba bo lesota
 na lela lapele, xore ekhopoleleng, mosa
 di wa lena o tkšabile, le morwa
 nēte. Kemaka ba yo tsēya mese-
 byana ya bōna. Xe motho ana le
 dikkomo ditaba taxaxwē, xa dits-
 wenyē, difēla ka xae, fēla xe ei
 sena selō diatwencya, difēla di
 a tšioā xo fella kxōrōngya mosā
 te. Ele xore pele ba dibolēla ka
 maxae a bōna, le ba letoko laxa
 bo. Ke tla letka xohlalosā tsē diki-
 leng tšā cliva ne nna Motantane
 Mahlabe, mabāsi le xohladisā.
 Keile kare esale nna lesotana
 ka ferena Mamaila Maseite
 byale batswadi ba chumēla, xa
 moto le bo rakkadi ba mothepa
 . Byale ngwaneneyana a nkana,

688 4

K34/82

ke moapisitse dixxwedi tše nne,
 ka bôna xone ke salets'ne ka fetê
 la pele. Ka apioā ~~Lissuengana~~
~~Lissueng~~ yêna, a dumêla, le
 batswadi ba dumêla, le raxxadi
 ya mothepa. Empa Mamaila
 ke monyaka bob'eo, le moséane,
 ka lëka ka maata, xo boléla nae,
 nabapi le bontkana, byôna a bodu
 mela, yale yaba kene, xo yêna,
 nka thaba Kudu xe o ka mpho,
 malao, er lëka xoxana, ene. Ketla
 xofa ke bikile ke monna waka,
 yaba kene xo yêna, yale xone u
 a ntata ke tla tseba kang, yaba
 kxavebe e felua ke thsepô, a
 mpho tholwana u le ratô, ya
 ba kene xo yêna, lehono lenna ke
 ya dumêla xone wa ntata.
 Yale ka tsatî le lengue, kamo
 xopala xare xo bob'eo, yaba ke
 ya tsota ke leba ntluwang u ch
 xaxuñê, ka finla, ka búla le faze-
 tîmê, ke molaiya ka phates, yale

688

5

K34/82

Kamehla kena ke dira byale, yaba wa
 tsota, o bula lebati lantlo, ebe xona
 le lesafi le lexolo kandu, ka manalla
 ka thuding, yaba wa fiha, are
 a o kaba o manq, kare kennam
 kantane, are ongakélang, kare ke
 tlife xo wene, xathe ka xorialo
 xa se yéna, ke ~~ma mmamwé~~, ke
 kwa are xane lekuana leng
 wanenyana, ka thôma xomak
 ale, are oseke wa matkala,
 mpatsé nete, kare e, are, xaxona
 mo oile xoo rebala le bangenyana
 ba bangue lehono. Yaba kene xo
 matkékalo o seke, wa mpalé,
 ke nyaka xo matšéna, are ciua
~~was~~ nka seke ja xobola, yaba ke
 ya tloxa. Enile ka tsatti le le
 ngue kahlakana le yéna, ka
 mutsísa, are ci wa, ke boletsé
 le mmame xove, lehono watla
 byale bangsene bankóluwa, kare se
 gélany bo dobula ka ntlong yaka
 le tla móna! Byale kare xoyéna

688

K34/82

6

tseba xê, xore mo ba sabaéleng ke
 teng masuping ba boéla, Kenya
 ka xoxotséna ka dikkomo. Are xonn
 a xo ka sedinéxé, kabaka la xore
 Kenya xa rakkadi, baile Kabaka la xore
 Keile ka xoxana, ke swanetsé xona
 xona. Kave e nka baka lang, odire
 xore mmato a bône xore nna ke se
 pela nato, are ke tsuanélo ya xore
 ba xotsébe, ba setokône tsâ xaja, fê.
 La dipolélo tsaxaxo ke elikwile ke sa
 ya xo ekkopala, ka morato abona,
 are xolakile, mmame wa dum
 éla, a wa lenha ka thabéla.
 Enile ka moreau xa matsatsi a se
 matkae, yaba ke thšaba naé, ka
 moswana ka tsibisá batwadi
 baka xore, le tsobe xore nna ke
 dinile maluto, le thšabisile le Mam
 aila, le tsibisé batwadi baxaxue,
 xore ba nyakelle mono. Yaba ba
 tsuadi baka ba râmela mothio x
 o batwadi ba mothepa, yaba pa
 parusé mothepa le barua baxax

688

K34/82

nê, ba suala mapara le melanso,
 ya xotla xotina nna, erile xe bafihla
 matseng wa xetoba fihlélila nn
 a ke sexôna, xamoxô le morediu
 a bôna, base xo batwadi: bura, re
 nyaka nquana wa vena kantle,
 le polelo, ba leka xone a wa ren-
 yaka xo matséna yaba bakuella
 manne nna le karebe re utami
 leng, batla ba tšenanguania wa
 bôna, bamofihlîa xae, byale ba le-
 lokola xa M asete le bôna ba xa M asete,
 batxothata nquana kamekwe
 e mintsi, le xo matsâ xore akene
 aile wa moxana, le xôna le hono
 o yasa raxxadi axo, le xôna ~~*kxa~~
 di a elte matseng, xe o eya xd
 Mohlabe ona kabouena, e-
 seng, kabaka la vena, le ditxomo
 re ka sexape, byale monyana a
 kua dipolelo tsâ batwadi a
 se sabona xo nna, yaba kamo
 rao xa matsâki a se maha, b
 a mikisa a ya xa raxxadi axw

688 8

K34/82

É, ka leka xore ke mōne kapalēluu
 Kemoka o chutti xōna, ke boetře
 xa Leknieng xo tšeyā Thōnemya
 na. Mosadi wa lapa, boxoloxolo
 mosadi wa lapa o be a sahladišue
 diaila, ebe ba kaxabolaya. Byale xore
 xo tsene sessowa ba hladis̄wa. Monna
 bare, ke thabulēla Mōla ohladis̄it̄
 mosadi wa Bobēte Maile, mosadi
 obe a le matheerōng, ana le bana
 ba bararo. Ele xore Mōla le yēna
 obe ana le mosadi, byale Sepedi
 Papela, a mahladišā, a fa Mōla
 dikromo tšā xaxuē, ditaba tšena
 diile tšā fēla lessotleng la ka xae.
 Byale Mōla yēna oile a thšā-
 ba le mosadi, a belere ngwana
 ka mokolōng, byale Maile a kitimēla
 mosata xobera ditaba. Ya
 ba ba mosata banthšā masata
 na xore ba banyakéle. Baile baba
 suara xa Morene Matsatši,
 ba boyā nabo. Byale kxōrō ya som
 matsēta xo bitsā Maile le batwadi

688 ?

K34/82

ba lesotana xamoto, le ba mosadi,
 le vile xe ūa kxobokane bare, re le
 bitštsá baxana bala ſéba, ya
 ba sare, re kakwa xone malato
 keng, yaba ba ba bitštsá, monna a
 re, una ke ya monaka, mosadi le
 yéna, ore Maile xa ke sa monyak
 a ke nyaka Míla. Yaba lekxotta le
 bera batswadi ba lesotana ditiba.
 Batswadi ba lesotana baxana bare
 xaréna ditkomo tša xonyala, mo
 sadi wa lapa, xéla ebe ele krave
 be, Mohlomong ebe rekandekat
 o ſaséla mosidi: Bahe monnaw
 a kwa xone batswadi ba xaxo xo
 ne bare keng, yaba monna ore, bya
 le ka xé batswadi baxana, lenna
 ke a ſiwa xone nka tséya mosadi.
 Bare xo mosadi uena oveng,
 yaba mosadi le yéna ore, xóna
 ke ba sena ditkomo ike bočlano
 mneng yáka. Yaba batswadi ba
 mosadi le bóna bare, menyana
 byale, ba kxonyana ba babedi xa

88

10

K34/82

ve banyane, rena ve tseba Maile fêla
 Yaba ditaba dibeswa Maile are
 ka xonle ke ya rata, dikromo xoba
 mosadi. Byale yasa kxôrô eve xo
 Mâla xafa mosadi wa Maile
 ka dikromo tše tharo, a dira byale,
Maile afu kxôrô, xotswalla kxô-
rô ka uxomo, byale yêna a xapadi
uxomo tše pedi. Maile are, xofihla
 xae, ahlabu uxomo e ngue, mosadi
 a bera metuapa a nvala a lata
 M ôla, bat.ota xape, metuapa ya
 ba dipôba. Maile a baqa Mosat
 e, a bera ditaba. Kxôrô ya dira by
 ale ka pele, baya ba baswaratse
 leng. Byale xe batto kamoka ba kxôrô
 nane, mosotana are, le tšôna,
 dikromo tšela tša pele, ebe ke sa
 xafe, eoe kenyala, una one una
 yo, mosadi ieyena a nialo. Ya
 ba ba butsisa Maile le batswadi
 ba mosadi dikromo tše anyetsêro
 ka tšôna, bare ke dikromo tše phê
 khaxê nemwana e medi, le masome

688

K34/82

a mararo a dipudi le pônto. Yaba bare Môla le honofa Maile dilô tsa xaxuê, o feze la mosela matshi pa yaxaxo. Môla antsha dikkomo ts'e nne, xa hikanya le ts'ela ts'a pele yaba dikkomo ts'e phêthato merwana e meraro. Bare sepele onyaka ts'e dingue, ebe lesome la dikkomo le kxono ts'epedi. Byale enile a sanya ka, yaba xona le mabyala a mangata Mosate, monna a fumana xone, ba tiro kamoka ba taxilue, a bits'a mosa di atloxa naé, ba letka xonyaka mathe kô kamoka, ba sebabône. Maile a bo-èla ke ts'ona kxomo ts'e thselelato, xamoxo le bana baxaxuê.

Maimiswa. Ke hikosa mabapi le mothe pa xê a sale xaxabo. Xe kxorebe e ka imia esale xaxabo, batnadi ba mose tsaria ba suanetse, xo sekia ngwana wa bona, kantle le lexoxana. Byale xê a bolets'e xone, ne mokete, ba no romêla se baka, xaxabo, sehlô tlolo, xe a dumêla molato, byale

688 12

H34/82

batuadi ba mosetšana, ba comd se
 bantxa ba batuadi ba lesorana, xore
 mosadi ence lena aimile, o imisitse
 ke mosuna mochete. Byale batuadi
 ba lesorana, ba fet le kaxore na
 tsatsi la xore ke sena bantxa, se at
 la, le bona ba thoma xavomela se
 bantxa ba bo schätziale, xore le krop
 ale ka tsatsi le la tšes, mosatša
 mosadi enctla, batuadi ba kaxore
 be le bona ba l'suinetše xaxopala
 te bona ba na le mato ha bantxa lang
 mana na bona. Xe tsatsi leue
 le fihile, batuadi ba kxavebe
 ba ntsa "momo" xo alola mao
 xb, byale bei vixona bce ſupra bantxa
 nyam chätziale, se moko ba reisa
 na le mao. Xe mosiye adum
 éla xo lepc, na lepc, xe ore tau
 ya balaya e bala éla xaja, o suan
 tše xonyale monyane, ke moko ba
 fe manna yâlæ dihako tša xa
 xue analato o fôlo. Byale ka
 Muxani Maleta, o ile a imise Motla
 le pula Sekkabéle, byale ore tau yo
 balaya e bala éla xaja, empca moso

688 13

K34/82

ana o be ei sena le dikkomo xaba pudi,
 byale ditaba diile tša ba theta kudu
 base, xo yéna xo ku sekkône xore
 o tše e mosetana nabasa. Ia xore xo
 ana selô, ore xo xo uxathalexe le
 xe xole byale, ketia ba berêkela, xo fi-
 blêla ke fetsâ, nqu amenyana le yé-
 ase, le xe ei sena dikkomo nsa ke
 ya xo apya xo nacleta. Ditaba tša
 ba tâdyâ kxorâ, le kxotla, ia leka
 ka mokkisa o bâ kakhôna xâ ôna
 xore manyanâ ei boêle manenq
 na xaxwê, kabasa ia xore, maleto
 ke nayâ xana selô, empa ba se
 ke ba dussîla. Ba ba patlannisa xu
 re ya môrô, ba ba itya ka manwa
 o bâ kakhôna, empa dilô tše ne ka
 makâ ilê yeba le cêla, xo finlêla ba
 nthôa mahlô ba ba lebella. Byale
 manana o thôma xo ba berêkela
 xo finlêla ei fetsâ elthoko tše bona
 a bafa. Eoile xore ei difeté a
 thôma xo e theta ka xore, ke yéna
 setlo xalo sa xa moyene a koma, ke
 setôdi sa manete a koma, si ne
 nqu ema aneng xo sexopale mona

688

K34/82

nê a matšipa uči lenala, paratuñê
 a mohicaba ka lekhai. Ke monnaya a
 Kilenq a kata banna moraparapa, ya
 ba xa ele tšuiyana o tšere. Ke x
 ore nquwanemana o hladile, xona
 monneng uxaxaxuñê, kabana laxore
 monna ebe ele sephakô sa diphokz
 le x̄na abile a utsua, byale a
 ūita xo kxatlella, xore a yô epêla
 monna u a mohuta o.

Bahlôlôxadi. Ke mosadi xoba basa-
 di ba monna, u a bôna a hua, xe ba samolêla, bu
 kxobakanan ka lapeng la mosadi
 yomoxalo, ba lla ba dutši xôna, xo
 fihêla selô sefêla. Ke moka ng
 aka efibile, e ba phorole, ba phalô
 le diklatô, basadi ka moka ba sepe
 le ka mekôkâtlêls, ba tlemile hua
 re hloong tša bôna. Ke merini
 e medile ba dire byale ka lapeng
 le lexolo, ke moka bei bits'a ngana
 etiile bahloba, bare ke byale bya
 merini, ke bya ngana. Tatsi je
 ue, bahlôlôxadi ba' kxacina dilô
 tsâ' bahlôlôxadi ni melenq u a bôna

688

K34/82

a, bycle xo sete vahala a med
 ini ya mafello, óna masadi e mo
 nquê le e manganê a dira ka lape
 ng la xciuê, bya tsaté le ure
 beinuato ba suaciseté xo bitsá
 ngaka xape, xotic xo elafá. By
 di manu ba lokul uile, ya mang
 uê le e mangue a ka e pône
 la. Bahilâlôvadi xa ba tsicuê, ba
 serê luca, fela mahlôlôxadi ona
 le mabôbô, xê e se uenda monn
 a a ka labla mosadi waxaxo. Ka
 bakal a xore, o tla xo dirêla dila
 tsê dibatre, mafato óna xare
 bycle, a sepye se iafela, se se
 nquê le se sengue se ema
 tra maphanisa a xo huca
 xo phela mosadi uaxaxo. Bya
 le ka xbrialo o ka seke ua ma
 zloxeia, xe akare o ya mosading
 ua xaxo, a xo ômanya ke moka
 e boêla motlabong. Bycle ka
 Mpusu lokusig, o tsêse mo
 sadin queama Melesa, bycle le
 horo, Mpusu Mphalabe oile xo
 huêla ke manua, oile o mo

ſeretšé, mosadi qôla wa xaxuē a
 na taba naé, mosadi wa tsweny
 exa, ele xore monna waxaxuē, o
 xôna, mosadi le yêna a ſetšé a
 ſeretšé ke yo mangue, fêla o no
 dula naé boxadi byci mosadi, monn
 a waxaxuē le xê, a bana mosadi
 wa xaxuē, and le monna e mang
 uê xana taba naé, ka xorialo,
 mosadi xa sana peloélo le monn
 a waxaxuē, xe e sellô o nidle
 botala. Ka monnua o mabale
 xe mosadi ana le bojêla pele, a ka
 notlaxa lapeng, la monnua wa x
 xuê, a tsega ke monna yo mang
 uê, xa xana molaó, kabasa laka
 re xa hladile monna, ka baka lq
 ba ſe éla. Mohlôlôadi uai mon
 na, xe monna a kahûela ke mo
 sadi ke taba e sehoaxa, kudu xe a
 ſile bane ba xaxuê, ka baka lq
 xore monna, a ka natšeng a mo
 di e mangue, a mosadi yôna
 a ka ſeké a hikimela ditshicu
 ana, ka monnua uci molaó, kud
 du xe le yêna a kabe le bane ba

688

K34/82

xatšam, xo katoe kudu xe monna
 a va ba tšeja bana, xci makhalo u
 a bona, nce ~~o~~ pa ba letuca batlo
 xalo, etla nore xe ba xodile, a ba
 patele maledi, ka gromoo ke ba
 bokela o kina bana, ekabe xohue
 monna xo ſale m'sadi, bana bor
 tla hlophêx, ngucwa xalelure. Mo
 nte a be a ſile ba ne nyasa te
 ba ~~semassançane~~, mahlangu o me
 banyalo, otla bona, ci fatla ma
 lci, ci diskossa le eludi tšay, xo ba
 nyala, kxathe a be a ſci bahlôk
 mèle. Biyale na M'holokoto oile
 a hinila ke mosadi, byale a ſi
 ya bana ba ba bec ba banengana.
 A ~~mosadi~~ mosadi e mangue, bya
 le mosadi ci hloya elikhuvana
 ka makxuce o o-solokaxo, monna
 a bona xore, lehloyo le a mahlödiga
 a tšeja bana baxamé, ci baia, ra
 malome wa bona, ana ba dula
 moue, t xo fihlêla ba xala, e ba di
 kxarebe, ba ba ba ferewa, byale
 erile, ba seso ba nyadine, yaba
 papaxo bona le yêna chua. E le

688

K 34/82

xore papatue bôna, xe xore leticia
 o be a ba sella tâla, le dikobo o
 be a ba pesâ. Byale nquana ua
 pele a thsâba le manana mangue
 ya ba ba rona zo bitsa, ba xabo
 Makolokoto xore ba tâle xo phophela di
 xorno, ba ile ba phophela
 dikxorno, amala ua lesome la dixx
 omo le xorno tse pedi, le dipedi tse
 phetarone nuna e medi, byale
 xe xo fedile ba bitsa mania ya a
 xoba a motshya pele, xore atie a
 tse mesebe ya xaxuê. Xe a
 fihlile a xapa dixxomo tse pedi
 le dipedi tse thselenza, byale
 ba xap Makolokoto ba xape dikxorno
 Kamboka, kantie le xo patela moledi
 uer bane, byale malome ua band
 ade, xora xe xo le byale, napa le bits
 e moratho uer xaxuê le tlorena
 é, byale bare pa mitâ nquana
 a xana, yaba ba moxapeletsé, xo
 fihlêla a e yci, le yêna e be ele
 yo moxolo, byale a seke aya a
 fetse matsetsi, yaba ua boy a
 xomalome a xaxuê, ade, nna xe di

688 19
K34/82

Kxoma tša xonyala ana, xe diya sejē
ke mena, nna ketla nce le naxa,
Ka baxa la xore xo ne nyake dikro
mo tša ba dijā, va baxa la xore
ebe ba sansphepp. Yabu malome
a xaxuē ore, boëla xexena matlozelo,
nna velle dixoma tša mmava, xeklora
mava, yaba ngwana o sepho letšoka
le mo cilero ba se motsebe. Byale ba
xa Mokatokoto ba fihla bei butsiča xore a
ekaba ngwana uce mena, o kae mana,
ba a wa ngwana se lepile, a se motsebe
ke lehona xa tsibye sone a xo kae. Basa-
oli ba bangue ba baxlōlōxadi; xe bu bona
xore ba baxadi, xo ba mahlōmōnēle, a boëla
xexaba a dula xōnca xa zona motho yaka
molata, kabuka la xore, wa re ne ya
molata otla re, xauena, a ekaba monn
a yola waka o tsavile xoba a a ana
mosadi naa. A re tše mahlomong a hena
kantlong ya xaxuē, mahlomong a ka xodu
mēla xa sena khupa, fēla xā ana le lekuva
otla dula xaxabo, xē bencu ba xaxuē batla
no bitsiwa ha sefane sa pcpauiē bōna
ke xe ngwanenyana a tšewa, ba swan
etše xo botša ba xelbo paparwē bōna, dikx

688

K34/82

omo ditte diiphôphêle ke ônca, xe mosadi
 yone wa mahlôlôxadi ana le ngwana
 wa mosemampasa, distorno ke fia xaxuê
 le xe ngwana yo manguiê a ka bonyci a
 huci batuadi ba mosadi ba na sece
 ba moloka, kantle le beng bahlôxô, ba xabo
 paparuiê bana. Bahlôxadi ba banguiê
 base, sce xo fumana o ône fakô a le
 na bo thôabelo, ba na dila waradi ci
 bôna, xo fihôla ba kutha ba setêluwa
 ba tîle na seoma se se se, lobita
 la ngwana yana le bexadi. Ma ana le
 bana kudzi ba ñemampasa, yêna moçê
 manyana iwu gele, ke yêna paparo
 bôna, esang xore o obala le unnamuê
 ntlo na etee, a wa mesâmo kensaka
 o suanetse xo ba thusci, xo fihôla le
 bôna ba eba le mabib. Ne monna ci
 tloxezi mosadi wa xaxuê ci se
 tse mosadi wa mohuta o, a se
 some mone, xo kuchiliato, bana ba
 mahlôlôxadi, ba moraka, le kci
 motse ci se satena. Mmaruiê ba
 na, le motlabo wa xaxuê, bôna batla
 no hlanana le poteng, le kantong boçero,
 a tsara esale boçero a thôaba. Mone

688

K34/82

je chtesta secunda sa sendero, phin
thôsôba meso, moncaç mangopane, mo
lai xa bône xe mohlo. Mahlôxadi ya
trumcaçô ke mohlo mocoç, qâna
o secundâr xe kône mossaç yo o
moseathero, ce matsuare na mato
tô xa mabed, na bôna la xore xaxo-
na, le siba le ana thôsôlaçô, qêna ye
bo mowathaka xe olile. Diltsâ xax-
nê, tje byale na diapçô le mêtum
o e mengue, a qâniela ke mohlo
bo u. qâniela, fôlôz le xaxo le byale
bôna bahlôxadi, se bo krasa mato o
Kxoxoç, o la olie ke mohlo, diltsâ tsa
mossa cuxaxximâ krasa dilao la
ke mossa.

Cards. C88